

## ديارترین جوگرافیناس و گه ریده یین روژنا قایا نیسلامی ل چه رخی (5 - 8 مش / 11-14 ز)

شیلان عبدالله مصطفی و مرتضی عبدالرزاق مجید  
پشکا میژوو، کولیزا په روه رده ناکری، زانکویا دهوک، هه ریما کوردستانا - عیراق

((میژوو یا وهرگر تئا فه کولینی: 17 کانوونا نیکی، 2022، میژوو یا ره زامه نندیا به لافکر نی: 15 ناداری، 2023))

### پوخته

شارستانی هتا نیسلامی ل روژه لات و روژنا قایا نیسلامی دهیته تایه تکرن ب ده سته فتین زانستی و شارستانی، کو خزمه تا مروفايه تيی کری ل چه رخی ناهه راست و هه تا نه قرو، روژنا قایا نیسلامی گه له ک ژ ده سته فتین زانستی نیاسینه و دقن فه کولینیدا نه م یین چووینه دنا ف لایه نی جوگرافی و گه شتین جوگرافیدا نه وین موسلمانان دنا قدا داهینان کری ب شیوه کی گشتی و بووینه بنیات و ده سته فتی بۆ رابوونا رنیسانسا جوگرافیا نه وروپی (النهضة الجغرافية الاوربية) پشتی هینگ و زیده باری وان مفايین جوگرافیناسین موسلمان گه هشتین د قی بواریدا و گه له ک تشت ل سهر زیده کرین. هه ر وه کی دهیته زانین چ وه لات ژ وه لاتین موسلمانان بی به هر نه بووینه ژ زانایان د قی بواریدا، ل قیره دی چینه دنا ف به حسکرنا هژماره کا گه ریده و جوگرافیناسین (نه نده لوسی و مه غریبی) دانه وین ب نافوده نگ بوین د قی بواریدا دنا قبه را چه رخی (5 - 8 مش / 11 - 14 ز) و نه و پتر ژ جوگرافیناسه کی نه و ناشکه راکرنا ژیا نا وان و دیارترین ده سته فتین وان و نقیسن و گه شتین وان پیتنی ب فه کولینه کا دریز هه به، مه دیت بۆ دریز نه بوونا بابه تی ب تنی به حسی هه رچار چه رخی دوماهی بکه یین ژ هه بوونا موسلمانان ل نه نده لوس و به حسکرنا وان ب شیوه کی تایه ت و نه و هه فچه رخی ملله تین نه وروپینه د په رتوکی خۆ دا به حسی وانا کرینه.

په یقین سهره کی: نه لبه کری، نه بو حامد نه لغه رناتی، گه شت، جوگرافی، ریگ و ریپاز و شاهنشین، هه ری مین نه ردی.

### پیشه کی

نه ته وه و ملله تین نه موسلمان به لی نه شان گه ریده بان هه رچه نده هنده ک ئاخفتنن وان هنده ک زیده هی و کیماسی یین تیدا ل سهر وه لاتین دی به لی وه ک پارچه کی نه ژ ره وشه نیبری و ی چه رخی و مه قیا ئاماژ پی بده یین د فه کولینا خۆدا.

### نیک: تیگه هی گه شتی

بابه تی گه شتی (رحله) گزنگی یا پی هاتی ه دان ب ش لوه که کر نه کا تیرو ته سه ل د فه ره ه نگین جورا و جور یین عه ره بی دا، د فه ره ه نگا ( المعجم الوسيط ) دا هاتی ه پیناسه کرن ب راما نا گه شتکرن بۆ جهه کی ( رحلا رحیلا و ترحالا ) و گه شت ( الرحله ) ئانکو حیشتی چوو و گه ریده ( الرحالة ) نه وی گه له ک گه شت تان دکه ت (مصطفی و آخرون، د.ت، 1/335.334)، هه ر وه کی د گوتنا خودای مهن دا هاتی ( رحلة الشتا و والصيف ) (سورة قریش، الآیة، 2)، به لی د

هه ر وه کی چه وا زانایین کومکرنا فه رموودان ل چه رخی دووی مشه ختی / هه شتی زاینی ده ست ب لیگه ریانی کر به ره ف وه لاتین دی ب مه ره ما وه رگرتن و کومکرنا فه رموودان ژ زانایین بواری فه رموودی، جوگرافیناس و گه ریده یین موسلمانان هه ر نیزیکی قی دیتنی ده ست ب گه شتین زانستی کرن بۆ مه ره مین ژیکجودا ژ نه گه ری زانستی و سیاسی و ئابووری د فه کولینین زانستیدا ده ست ب کومکرنا پیزانین و دیتن و تبیینین خۆ کرن د کومه کا په رتوکین جوگرافیدا و نه ف په رتوکه دژیکجودا بوون دریزین خۆدا نه خاسمه نه وین بابه ت فه گوهاستین و نه دیتین و ب هه ر گه شته کا جوگرافی رابووین په رتوکین وان ب شیوه کی پشت به ستن ل سهر هنده ک گوتنا کریه، کو راستیا وان نه هاتی ه دوپاتکرن ب تایه تی ل سهر وه لات و

نویاتیپین زانستی د گه له ک نفیسیپین ویدا  
 بنیاتین میژووییی یپین هه لگرتین یپین گه له ک  
 گومان دناف جهپین وئ یپین جوگرافیدا ئه وپین  
 به رفره هه ل پشت قه سترکنا وان ل گه ل  
 نفیسیپین میژونقیسان، کو ده نگوباس و  
 رومان ژ بابته پین گرتیپین ژیانئ و عه مبارپین  
 جوگرافینه ل گه ل بابته پین جوگرافی گه شت  
 دخوازپته وئ چه ندئ، کو تاییه تمه ندیپین  
 ملله ت و نه ته وان دیار بکته، میژوو و  
 جوگرافی دووانه نه (جیمکن) هه ر ئیک ژ وان  
 نه شپت ده ستا ژ یا دی به رده ت ل ده می  
 به لاقبونا وان دناف بابته پین گه شت پید،  
 گه ریپده و جوگرافیناسان ریپکا خو ب  
 نه خشه پین نفیسی ددیت و ل سه ر دچوون  
 چونکی ده مان ده مدا رومانپین میژووییی  
 ژ و هه ر دگرتن وه کو ریپیشاندان بو زانینا  
 ده مان و میژووییا نه ته وه و که سان و  
 دیارپوونا جهپین ژیک جودا، ئانکو گه شتئ  
 سه رووبه ری قئ هه میئ دوباره دکر د  
 میژووییه کا نویدا یپیی کو نه و گه شت بیپته  
 کوپیه ک بو میژووییی یان دوباره کرنا  
 به ره مه پین وئ (مودن، 1996، ص 13).

موسلمان ل روژ هه لات و روژ ئاقایا  
 ئیسلامئ ل دوپف ریپازا سالو خدانئ (المنهج  
 الوصفی) دچوون هه می وه کی ئیک،  
 دده مه کیدا نه و جوگرافیناسپین نه گه هشتینه  
 قان ده قه ران ل سه ر ریپازا پراکتیکی (المنهج  
 التجریبی) دچوون د قه کولین و لیگه ریپانپین  
 خو دا هه تاکو بگه هه پیزانینپین جوگرافیپین  
 دروست ل سه ر بنیاتئ هورپینیا زانستی،  
 کو پشت دبه ست ب تیپینی و دیتنئ و  
 خورسترکنا نه نجامان د وپنه و راستیپین  
 زانستی یپین نویدا، له وما لایه پین نفیسینا  
 جوگرافی ل روژ ئاقایئ ئیسلامی گه هشتنه  
 بلندترین ناست د ماوئ دناقه را چه رپین (5  
 — 8 مش / 11 — 14 ز)، کو ملکه چ دبن بو  
 قان لایه نان : \_

1. لایه نئ چاقدیریا باش و موکم بو وه لاتپین  
 جیهانا ئیسلامی و هه ریپمین وئ، لایه نه کئ  
 دئ ژ هه بوو د سالو خدانا جوگرافیدا درپژ  
 دبیت داکو وه لاتپین هه فسوویپین وه لاتپین  
 موسلمانان بخو قه بگریت، هه روه ک (البکری  
 و ابو حامد الغرناطی) نه قه نه نجامدای.

فه ره نگا (لسان العرب) دا : (الترجیل  
 والرجال) ئانکو که س و خوشی تیپکدان،  
 دبپژن : (رحل الرجل) نه گه ر چوو و من  
 فرپکر (أرحلته أنا) و (رجل رحول و قوم  
 رحل) : ئانکو گه له ک گه شتان دکه ن و (رحل  
 رجال) : یپ ب قی کاری زانایه و خودان  
 مه زنی یه (ابن منظور، 1993، 226/11)،  
 به لئ د زاراقی دا: گه له ک رومان بو په یفا  
 گه شت (رحلة) هه نه، به لئ نه و هه می ل  
 سه ر ئیک رومان دچن، کو ده پته پیناسه کرن  
 ب: قه گو هاستنا که سه کی یان کومه کئ ژ  
 جهه کی بو جهه کئ دی بو هنده ک مه ره می  
 ژیک جودا (البستانی، 2008، ص 227)،  
 دده مه کی دا (الغزالی) دبپنیت، کو نه و  
 جوره کئ تیپکه لبوونئ یه ل گه ل ماندیپوون و  
 زه حمه تیپه کا زیپده (ابو حامد الغزالی، د.ت،  
 250/2).

گه شت تاقیکرنه کا مه زنه، گه ریانه که سئ  
 لایه نان بخو قه دگریت یا سروشتیه ب ریپکا  
 جوگرافی یا مروقی یه ب ریپکا خه لکی یا  
 کومه لایه تی یه ب ریپکا ژیانئ (حسین، 1983،  
 ص 7)، دناف نفیسیپین و په رتوکپین گه شتاندا  
 گه له ک جورپین رویدانان هه نه، کو هه لگرتین  
 مه ره ما دیتنئ نه دناقدا ئامازه ک یا هه ی بو  
 وی تشتئ ده پته دیتن و یپ دبپنیت و ب  
 گشتی مروف دبپته بابته پین قه کولینه کا  
 گشتگیر و بابته پین جوراوجور و یپین ژیک جودا  
 پشتی بوویه ئامرازه ک بو قه کولینئ  
 (Miquel, 1975, P281)، ئانکو نه و وه کو  
 هنده ک رومانایه و گریپدایه ب هه ر تشته کئ  
 بالکپش و جوان و یپ کپم وپنه و سه ر ب  
 وئ ناقه روکا بابته تی دیار دبیت، ژبه رکو ب  
 سه ر هه ر لایه کی ژ لایه پین زانینئ دکه قیت،  
 که سئ میژوونقیس به راوردی و پپه ران نوئ  
 دکه ت و دبنه هنده ک نفیسیپین، کو گه له ک د  
 گرنکن ژ لایئ جوگرافی قه و بابته پین وئ ل  
 سه ر رومانئ زیپده دکه ت، کو ب کپر  
 بکارئینانئ به پین پشتی نفیسیپین تیپکه لی  
 رویدانئ کری داکو نه و نفیسیپین بیپته پارچه ک  
 ژ نموننه پین ئیتنولوژی (به شسه که ژ  
 زانستی (انثروبولوجی) ب ره چه له کناسی  
 ده پته نیاسپین) و ژیکجودا هیپا  
 ره وشه نبیری (الشامی، 1999، ص 149).

ئه‌نده‌لوس دکه‌قیته روژئاڤایا قورتوبه ( دکر (صفي الدين، 3، 1991/197) و ده‌سته‌لاتداری شه‌لتیش بو د خیلافه‌تا هیشام موئه‌یه‌دی کورئ چه‌که‌می ( 366. 399 مش / 976-1008 ز ) پاشی سهرهلدان ل سهر هاته‌کرن پشستی که‌فتنا ده‌وله‌تا ئه‌مه‌وی ل ئه‌نده‌لوس، باپیری وی ده‌اته‌نا‌قکرن ب می‌رنشین ل سالا ( 403 مش / 1012 ز ) ده‌می می‌رنشینا (إشبیلیه) یا بهیژ دیار بووی ری‌که‌فت ل گه‌ل مه‌زنی وئ قازی (اسماعیل بن عباد) ل سهر چه‌ند سوز و په‌یمانان داکو خوجهیا می‌رنشینئ بپاریژن، پشستی مرنا باپیری وی بابئ موسعه‌بی عه‌بدولعه‌زیز هاته‌هه‌لیژارتن بو مه‌زنی می‌رنشینئ په‌یوه‌ندی دناقبه‌را بابئ موسعه‌بی وموعته‌زدی دا ل‌اواز بوو و تی‌کچوو، له‌وما بریاردا عه‌بدولعه‌زیزئ به‌کری بهیته‌ دورپچ کرن و ری‌که‌نه‌دا خه‌لکی بچنه‌ ده‌ف بو ئه‌گه‌ر می‌رنشینئ بجه‌ بهی‌لیت و راده‌ستی وان بکه‌ت و پاشی مال و سامانئ خو و کورئ خو به‌کری برنه‌ قورتوبه و دناف شه‌لتیش را بورین (الریبعی، 2018. 2019، ص 10.9 ) ب قی شیوه‌یی می‌رنشینا به‌کریان ب دوماهی هات ئه‌وا نی‌زیک‌ی چل سالا مایی (ابن الآبار، 1985، 2/ 184).

هه‌روه‌سال قورتوبه وه‌سا چپوو، کو بگه‌هیته‌ زانایی گه‌له‌ک مه‌زن یئ وه‌کی ئیبن حه‌یانی ئه‌وئ هاتیه‌ نیاسین ب سه‌خیاتی و بیرتیژئی، به‌کری ده‌یته‌ هژمارتن ئیک ژ وان که‌سان یئ زانستین جوراوجور کومقه‌کرین ئه‌و ژ وی جورئ ئه‌نسکلوپیدی (الموسوعی) بوو یئ چه‌رخئ پی‌نجئ مشه‌ختی ئینایه‌هه‌بوونئ (البکری، 1968، ص 30)، سه‌ره‌رای نه‌جیگیریا وی و هاتنوجوونا وی یا به‌رده‌وام ئه‌وا ل سهر ژیانای وی زالبوویی به‌لئ ئه‌ف چه‌ندا هه‌ نه‌بوو ئه‌گه‌رئ وئ چه‌ندی کاریگه‌ریئ ل داخوازکرنا وی بو زانینئ بهیته‌کرن و ری‌که‌ل نقی‌سینئ وی بهیته‌گرتن د هه‌می جورین زانینئ یئ ژیک جودا د زمان و می‌ژوو و زانستئ زانینا نقشان (الانساب) و جوگرافییدا (إبراهیم، 2003، ص 30)، هه‌تا وی راده‌ی یئ هاتیه‌ سالوخذان ب: دوماهی‌که‌

2 - کاریکته‌رئ ئه‌نسکلوپیدی (الموسوعی) یئ ئه‌وان جوگرافی‌ناسان ئه‌وین پی‌زانین خو ل گه‌ریده‌یان و په‌رتوکین جوگرافی‌ناسین پیش خو وه‌رگرتی و نقی‌ساین، ئه‌و پی‌زانین و فه‌گی‌ران د زوربه‌یا ده‌ماندا د جیاواز و دووباره و نه‌راست بوون ژ نه‌نجامئ فه‌گوهاستن و ژئ وه‌رگرتنئ بو ئه‌گه‌ر نه‌وه‌که‌قی دروسبیت د ناڤاندا یئ زانا و جهان (الاعلام والمکان) (عنان، 1997، ص 126).

### دوو : دیارترین جوگرافی‌ناس و گه‌ریده‌یین روژئاڤایا ئیسلامئ

د قی ماوه‌یدا هژماره‌کا گه‌ریده‌یین موسلمان و نه‌موسلمان و جوگرافی‌ناسان ل مه‌غریب و ئه‌نده‌لوس ده‌رکه‌فتن و کاریگه‌ریه‌کا ئاشکرا و مه‌زن ل پشت خو هیلا ل سهر هزرا جوگرافی یا ئیسلامی، ب مه‌ره‌م یانژی بئ مه‌ره‌م و بووینه ئه‌گه‌رئ دیارکرنا هنده‌ک ده‌قه‌ران، کو د پشتگوه‌هاقیئتی بوون به‌ری هینگئ و به‌حسکرنا وان یا بی‌زارکه‌ر بوو، لقی‌ره‌دی به‌حسئ دیارترین جوگرافی‌ناسان که‌ین ل دویف ری‌کخستنا ده‌می.

#### 1 - ئه‌لبه‌کری:

عه‌بدولایی کورئ عه‌بدولعه‌زیزئ کورئ موحه‌مه‌دی کورئ ئه‌یویئ کورئ عه‌مرویی به‌کری یه ( ابن بشکوال، 1955، ص 277؛ ابن الآبار القضاعي، 1985، 2/ 180 ) و نقشئ وی فه‌دگه‌ریئ بو عه‌شیره‌تا به‌کری کورئ وائلی، (السمعانی، 1962، 2/ 296؛ ابن القیسرانی، 1865، ص 18)، ل ده‌ورو به‌رین سالا ( 405 مش / 1014 ز ) هاتیه‌ سه‌ر دونیایی ل باژیری شه‌لتیش ل روژئاڤایئ (إشبیلیه) ل قورتوبه وه‌غه‌را دوماهیئ کریه، ل سالا ( 487 مش / 1094 ز ) پشستی ژیی وی ژ هه‌شتئ سالیئ ده‌ربازبوویی (البکری، 1968، ص 29).

به‌کری ژ ماله‌کا خودان رومه‌ت و مه‌زن بوو باب و باپیری وی د چه‌ندین پله‌ و پوستین گرنگین ده‌وله‌تیدا کار کریه، باپیری وی حوکم ل لبلله‌ (باژیره‌کئ مه‌زنه‌ل

ده سستپیدکه ت ب ئاخفتنی ل سهر ده سستپیکرنا خلیفه ی و بهرده وامیئ دده تی هه تا ده می خو ئه و ل سهر گه له ک وه لات و ملله تین ژیک جودا د ناخقیته، په رتوک نه به حسکرنه کا جوگرافی یا خورسته، به لکول سهر وه لات و خه لکئ وان د ناخقیته و سه قا و سروشت و ژيانا خه لکی و دابونه ریتین وان دیار دکته (البکری، 1992، 13/1؛ 1968، ص 34).

## 2. نه لئدریسی:

موحه مه دی کورئ موحه مه دی کورئ عه بدوللایئ کورئ ئدریسی کورئ په حیایه ژ بنه مالا عه لیئ کورئ ئه بی تالب (الصفدی، 2000، 138/1) ده پته نیاسین ب شه ریف نه لئدریسی، ژبه رکو نقشئ وی قه دگهریت بو بنه مالا ئدریسی بنه مودی ئه وین حوکم ل مالیکه دکر ل سهرده می شاهین ته وائیف و ده ولتا مورابیته ی ل چه رخت (5 - 6 مش / 11 - 12 ز) (سعیدونی، 1999، ص 68) ل باژیرئ سه بته یئ مه غریبی ژدایک بوویه ل سالا (493 مش / 1099 ز) (الزرکلی، 2002، 24/7؛ حسن، 1981، ص 64) چ ژ سه ربه ری وی و مه زنبوونا وی ل ویرئ نه هاتیه زانین و دیسان ماموستایین وی ئه وین، کو وی دیتین و گه هشتیئ و پاشی ل ویرئ باردکته و دچیه قورتوبه بو وه رگرتنا زانینئ ل ویرئ ژبه رکو ئه و ژ مه زنتین سه نته ریئ ره وشه نییریپین ئیسلامئ بوو (حسن، 1971، ص 9) وه سا دهره فته بو وی چیوو قورتوبه بکه ته خالا ده سستپیکئ یا چوونئ بو گه له ک ده رکه فتنان ل نه نده لوس هه تاکو قه ده ری به ری وی دایه روژه ه لاتا ئیسلامئ بو سه ره دانا وه لاتین وئ و پاشی ژ گه شتا خو دزقریت به ره ف سه بته، ژبه رکو روجاری دووی (488 - 549 مش / 1095 - 1154 ز) شاهئ سه قه لیه داخازا وی کریو ل سالا (533 مش / 1138 ز)، داکول ویرئ بمینیت ل نیزیکی کوچکا شاهی ئه وی گه له ک ریئ لی گرتی و مه زنکری (الادریسی، 2002، 1/1)، ل ویرئ مه زن بوو و هه قالینیا روجاری مه زنت سه قه لیه کر ئه و ئیک ژ چه ژیکه ریئ زانستئ جوگرافی بوو و بو روجاری دنقیسی (الصفدی، 2000، 138/1)، پشتی

زانایئ گزیرتی ب ده می و ئیکه می وان ب زیره کی و باشیئ و دوبرینترین که س د زانستاندا یئ ژهه میان ره هوانتر د قه هاندنیدا، هه ر وه کی عه ره بان ئه ویئ کریه جهنشینیئ خو ل سهر زمانی یانژی روژان رویدان ئیخستینه ژیر ده سستی وی (الشنترینی، 1978، 232/3)، ئه و ئیک ژ زانایین زمان و نه ده بیاتا به رفره ه و زانینا ب هوزان و زمانئ غه ریب و نقش و ده نگوباسان بوو، ئه ویئ بسپور بوو د وی تشتیدا یئ د نقیسی و باش چاقئ خو دکری و دبه را دچوو (ابن بشکوال، 1955، ص 277).

به کری ل باژیرین ژیکجودا یین نه نده لوس یئ هاتی و چووی و ل هژماره کا باژیران یئ ئاکنجیووی و دبیت ئه قه ئه گهرئ وی چه ندئ بیت، کو شیا چاق ب زانایین وان بکه قیت پشتی کومه کا په رتوکا نقیسان، کو بووینه ئه گهرئ ب نافوده نگیا وی ل قورتوبه و چوویه (المریة) و ل ویرئ گه هشتیه ماموستایئ خو (أحمد بن عمر بن أنس العذري/ م: 478 مش / 1085 ز) پاشی چوویه (إشبیلیه) و ل ویرئ مایه و دبیت هه تا کو مری و دبیزن ل قورتوبه بو ده می مری (البکری، 1968، ص 32)، وی هژماره کا په رتوکا هه نه د بابه تین جوراوجور دا و یین هاتینه هژمارتن، کو دوازه په رتوکا (مؤنس، 1986، ص 121) و گزنگترین په رتوکین وی د بوارئ جوگرافییدا په رتوکا (المسالک والممالک) ه، ناهیته زانین که نگی به کری ده ست ب نقیسینا قئ په رتوکئ کریه (البکری، 1992، 12/1؛ مؤنس، 1986، ص 123.122) چ گومان تیدا نینه، کو په رتوکا (المسالک والممالک) روله کئ مه زن هه بوویه د نافوده نگ که فتنا به کریدا ئه ف په رتوکه نه وه کی چ په رتوکین دییه، کو د وی بواریدا هاتینه نقیسی ل گه ل به لاقبوونا قی ناقی ژی د نه ده بی عه ره بییدا (البکری، 1968، ص 34) ب دروستی ناهیته زانین کانئ هژمارا به رگین وئ چه ندن ئه وین ژئ پیکدهیت ئه و په رتوکه کا جوگرافی یه بو جیهانئ هه میئ و گه له ک پیزانینین میژووی و جوگرافی بخوقه دگریت، به کری په رتوکا خو

### 3. نه بو حامدئ غه رناتی:

محمه دئ کورئ عه بدولره حيمئ کورئ سلیمانئ کورئ نه بی ره بیعتئ کورئ موحه مه دئ کورئ عه لیئ کورئ عه بدولسه مه دئ (الصفدي، 2000، 203/3) مازنی (المقري، 1968، 235/2) یئ نه نده لوسی یئ غه رناتی یه، زانایه که ژ زانایین نه خشه دانانا وه لاتان (أبو حامد الغرناطي، 1999، ص 5) ل باژیرئ غه رناته ل ساللا (473 مش / 1080 ز) هاتیه سهر دونیایئ (مؤنس، 1986، ص 305) ل باژیرئ نه قلیش (باژیره کئ مه رنه ل نه نده لوس سهر ب باژیرئ سه نته یئ هسکاتی) (ياقوت الحموي، 1، 237/1995) یئ ئاکنجیووی و باپیرئ وی یئ چارئ ل قه پیره وان یئ ئاکنجیووی به ری خیزانا وان بچیته نه نده لوس، بنیاتی وی قه دگه ریت بو قه یسیه و نه و عه شیرته که دناف سیاستئ دا دیار بیوو ل نه نده لوس و ژلایئ عه بدولره حمان داخل (138. 172 مش / 755. 788 ز) قه ل نه نده لوس (أبو حامد الغرناطي، 1993، ص 7)، نه بو حامد گه شتا خو ده سپیکر به ره ف نه سکه نده ریه ل ساللا (508 مش / 1114 ز) و زانین ژ زانایین وی وه رگرت و پاشی چوو دیمه شقی و ل ویئری چوو به غدا (المقري، 1968، 235/2) و پشتی قئ گه شتا مه رهم پئ فیروون و مفا وه رگرتن جاره کا دی ژفریه ف نه نده لوس، به لئ گه له ک ل ویئری نه ما پشتی جاره کا دی ده ست ب گه شتا خو کری ل ساللا (511 مش / 1117 ز) ب مه رهم زفرینا ویئری بو جارا دووی و د قئ گه شتیئا نه بو حامد دناف گزیرتا سهر دینیا و سه قه لیه را بووری دا کو د گه شتا خو دا ل دور نه سکه نده ریه بزفرییت (أبو حامد الغرناطي، 1993، ص 8).

نه بو حامد گه هشته به غدا ل ساللا (516 مش / 1122 ز) و ل ویئری ما بو ماوی چار سالان (أبو حامد الغرناطي، 1993، ص 8؛ مؤنس، 1986، ص 311.310) و ل ساللا (524 مش / 1129 ز) گه هشته خوراسانئ، ل ساللا دو یفدا ل گه له ک وه لاتان گه ریا و ل ده ریا یا قه زوین ده ربا زوو گه هشته سهر کنارین رویبارئ فولجا دناف نه ردی روسیادا (أبو حامد

مرنا روجاری (م: 549 مش / 1154 ز)، ئدریسی ژیا ب ژیانه کا خوش و به رفره ه ل ژیر سیبه را جیگرئ وی (غلیالم / ویلیام الاول) (الادریسی، 2002، 5.2/1) هه تا مرنا وی ل ویئری ل ساللا (560 مش / 1164 ز) (مؤنس، 1986، ص 169).

ئدریسی نه ب تنئ جوگرافیناس و نه خشه کیش بوو به لکو یئ زانا بوو ب گه له ک جورین زانین و شیانان وی چه ن دین په رتوکین گرنگ د بواری جوگرافییدا ل پشت خو هیلان، ژوان: په رتوکا (روض الانس ونزهة النفس أو المسالك والممالك، نزهة المشتاق في اختراق الافاق) (حسن، 1971، ص 13) و نه خشه کئ باز نه یی یئ ته فگر بو جیهانی وینه کر، کو سنورئ ته پا نه ردی دابه شکر ب درپزی بو ده ه پارچین یه کسان و هنده ک هیلان، کو ژ جه مسهرئ سهری ده ستییدکه ن و ل جه مسهرئ خارئ ب دوماهی ده یئ، کو هیلا سهره کی کریه نه و هیلا دناف گزیرتین خالییدات را ده ربا زدیبت ل ئوقیانوسئ نه تله سی و پاشی دابه شکریه بو حه فت هیلین پان (وهک قایشان) ل سهر هیلا ئستوائی، کو دنافخوییا ویدا دابه ش دیبت بو نوت پشکان یان پله یین قه بری دناقه را هیلا ئستوائی و جه مسهرئ باکوور دا (الادریسی، 2002، 2/1)، ئدریسی سه ره دانا گه له ک ناوچه و ده قه ران کریه، کو په یوه ندی ب روجاری دووی قه هه بوون و ب زانینا وی مه نده هوش بوو و داخاز ژ وی کر، کو په رتوکه کئ بنقیسیت ل سهر وینه یئ نه ردی و هاتیبته نقیسین ژ دینتا ئیکسه ر و نه هاتیبته وه رگرتن و ده رنیکستن ژ په رتوکین دی، نه فجا نقیسی و ناقئ وی کره (نزهة المشتاق) یان په رتوکا روجاری (سال، 1961، ص 193) و په رتوکا وی یا پره ژ پیزانینین دروست کا چاوا گه له ک بابه تان بخوقه دگریت ل سهر وه لاتین ئیسلامئ و نه وروپی و دبیژن وی ئیکه م ته پا نه ردی بو روجاری دروستکر و نه خشه یئ هه می وه لاتین جیهانی ل سهر وینه کر ب وینه یه کئ شروفه کری (سال، 1961، ص 193.194؛ حسن، 1981، ص 65).

به حس ل كورتيا روژي و دريژيا شه قين زقستانئ دكته ل روسيا(البدوي، 2014، ص 402).

#### 4 - بنيامين نه ته تيلي (بنيامين التيطلي)

بنيامين كورئ يونه نه ته تيلي يئ نه نباري، په هوديه كئ نه نده لوسيه (التيطلي، 2014، ص 16) ل ته تيله هاتيه سهر دونيايي ل ده وروبه رين سالا (525 مش / 1130 ز) يئ به رنياس بوو ب ته تيلي ژبه ركو بنياتئ وي بو باژيري ته تيله (Tudela) دزقريت، نه و باژيره كه دكه قيته باكوورئ ئسپانيا ب دوپراتيا (78) كم ژ سه رقسته ل سهر كنارئ راستئ يئ رويبارئ ئبیره (Ebro)(حسن، 2011، ص 207) به لئ نازنقا ئي وي (النباري) په دزقريته قه بو هه ريمنا نابه / نافار نه و دكه قيته باكوورئ ئسپانيا و دماوي رويدائين گه شتيدا هاتن وچوونين وي نه م دزاني، كو بنيامين يئ ب گه شتا خو رابووي د ماوي نيقا دووي ژ چه رخي (6 مش / 12 ز) به لئ ژبلي قئ چ دده ستئ مه دا نينه، كو بكه ينه به لگه ل سهر ژيانا وي يا كه سايه تي (التيطلي، 2014، ص 16)، هه تا سالا مرنا وي (569 مش / 1173 ز) (الشوابكة، 2006، ص 39) بنيامين ب گه شتئين خو رابوويه دناقبه را ساليين (579، 577، 576، 575، 574، 573، 572، 571، 570، 569، 568، 567، 566، 565، 564، 563، 562، 561، 560، 559، 558، 557، 556، 555، 554، 553، 552، 551، 550، 549، 548، 547، 546، 545، 544، 543، 542، 541، 540، 539، 538، 537، 536، 535، 534، 533، 532، 531، 530، 529، 528، 527، 526، 525، 524، 523، 522، 521، 520، 519، 518، 517، 516، 515، 514، 513، 512، 511، 510، 509، 508، 507، 506، 505، 504، 503، 502، 501، 500، 499، 498، 497، 496، 495، 494، 493، 492، 491، 490، 489، 488، 487، 486، 485، 484، 483، 482، 481، 480، 479، 478، 477، 476، 475، 474، 473، 472، 471، 470، 469، 468، 467، 466، 465، 464، 463، 462، 461، 460، 459، 458، 457، 456، 455، 454، 453، 452، 451، 450، 449، 448، 447، 446، 445، 444، 443، 442، 441، 440، 439، 438، 437، 436، 435، 434، 433، 432، 431، 430، 429، 428، 427، 426، 425، 424، 423، 422، 421، 420، 419، 418، 417، 416، 415، 414، 413، 412، 411، 410، 409، 408، 407، 406، 405، 404، 403، 402، 401، 400، 399، 398، 397، 396، 395، 394، 393، 392، 391، 390، 389، 388، 387، 386، 385، 384، 383، 382، 381، 380، 379، 378، 377، 376، 375، 374، 373، 372، 371، 370، 369، 368، 367، 366، 365، 364، 363، 362، 361، 360، 359، 358، 357، 356، 355، 354، 353، 352، 351، 350، 349، 348، 347، 346، 345، 344، 343، 342، 341، 340، 339، 338، 337، 336، 335، 334، 333، 332، 331، 330، 329، 328، 327، 326، 325، 324، 323، 322، 321، 320، 319، 318، 317، 316، 315، 314، 313، 312، 311، 310، 309، 308، 307، 306، 305، 304، 303، 302، 301، 300، 299، 298، 297، 296، 295، 294، 293، 292، 291، 290، 289، 288، 287، 286، 285، 284، 283، 282، 281، 280، 279، 278، 277، 276، 275، 274، 273، 272، 271، 270، 269، 268، 267، 266، 265، 264، 263، 262، 261، 260، 259، 258، 257، 256، 255، 254، 253، 252، 251، 250، 249، 248، 247، 246، 245، 244، 243، 242، 241، 240، 239، 238، 237، 236، 235، 234، 233، 232، 231، 230، 229، 228، 227، 226، 225، 224، 223، 222، 221، 220، 219، 218، 217، 216، 215، 214، 213، 212، 211، 210، 209، 208، 207، 206، 205، 204، 203، 202، 201، 200، 199، 198، 197، 196، 195، 194، 193، 192، 191، 190، 189، 188، 187، 186، 185، 184، 183، 182، 181، 180، 179، 178، 177، 176، 175، 174، 173، 172، 171، 170، 169، 168، 167، 166، 165، 164، 163، 162، 161، 160، 159، 158، 157، 156، 155، 154، 153، 152، 151، 150، 149، 148، 147، 146، 145، 144، 143، 142، 141، 140، 139، 138، 137، 136، 135، 134، 133، 132، 131، 130، 129، 128، 127، 126، 125، 124، 123، 122، 121، 120، 119، 118، 117، 116، 115، 114، 113، 112، 111، 110، 109، 108، 107، 106، 105، 104، 103، 102، 101، 100، 99، 98، 97، 96، 95، 94، 93، 92، 91، 90، 89، 88، 87، 86، 85، 84، 83، 82، 81، 80، 79، 78، 77، 76، 75، 74، 73، 72، 71، 70، 69، 68، 67، 66، 65، 64، 63، 62، 61، 60، 59، 58، 57، 56، 55، 54، 53، 52، 51، 50، 49، 48، 47، 46، 45، 44، 43، 42، 41، 40، 39، 38، 37، 36، 35، 34، 33، 32، 31، 30، 29، 28، 27، 26، 25، 24، 23، 22، 21، 20، 19، 18، 17، 16، 15، 14، 13، 12، 11، 10، 9، 8، 7، 6، 5، 4، 3، 2، 1).

پاشي سهره دانا به غدا كر ل سهرده مي خه ليفه (المستجد بالله) (555 — 566 مش / 1160 — 1170 ز) (الربيعي، 2017، ص 76.75) پشتي مانا ل به غدا و روژنقا ئي فارس دوو يان سئ سالا قه كيشاي چوو مسرئ و نوبه و ل وپرئ به ره قه ساه ليه و پاشي ئسپانيا و ل وپرئ چوو نه لمانيا (زياده، 2010، ص 113) و ل سهر وي بنياتي، كو وي د گه شتا خودا ناراسته ك بتنئ نه دگرتنه بهر هه ردهم و گه له ك جارن دزقري باژيره كي يان جهه كي دكو هنده ك ده نگو ياسان پشتراست بكته و

الغرناطي، 1993، ص 9.8) پشتي هينگئ ب سئ گه شتان رابوو به ره قه خه وارزم و ل سالا (530 مش / 1135 ز) چوو دناق وه لائئ بولغاردا و پشتي قئ چه ندئ ب پازده سالان چوو باشقرد (وه لائئ هنگار) و بو خودان مال و ل وپرئ ئاكنجيبوو بو ماوه يه كي دريژ (سالم، 1961، ص 231)، ل سالا (554 مش / 1159 ز) زقريه ق به غدا و ده مي جاره كا دي هاتيه مي هقانداريا وه زير ئبن هوبه يره ي، دماوي قئ مانا خودا بو وه زيري په رتوكا خوياب نافونيشائين (المعرب عن عجائب المغرب) نقيسي (ابن خلكان، 1900، 244.230/6).

ل سالا (556 مش / 1160 ز) چوو ميسل بو ماوي ساله كي ل وپرئ ما (مؤنس، 1986، ص 323) و بو توماركرنا وي تشتئ وي ديتي و نه و سه يروسه مه رين هاتينه د رپكا ويدا دناق گه شتئين ويدا (أبو حامد الغرناطي، 1993، ص 9) و پشتي ژ قئ چه ندئ ب دو ماهي هاتي ده ركه فت به ره قه حله بي ل وپرئ ما هه تا سالا (560 مش / 1164 ز)، پاشي زقريه ق ديمه شقئ و ل وپرئ مرن ب سهردا هات ل سالا (565 مش / 1169 ز) (أبو حامد الغرناطي، 1999، ص 5)، نه بو حامدئ غه رناتي (أبو حامد الغرناطي) هژماره كا په رتوكا هه نه ژ وان: (تحفة الالباب ونخبة الاعجاب، ونخبة الازدهان في عجائب البلدان، وعجائب المخلوقات، والمعرب عن بعض عجائب المغرب) (مؤنس، 1986، ص 324.323). په رتوكا (التحفة) خودانئ وي نقيسي پشتي ل گه له ك ده قه ران ل وه لائين روژنقا و روژه لائئ گه ربايي دكو دناقدا كوم قه كه ت نه و تشتئ وي ديتي و گو هليوي ژ سه يروسه مه رين دونيا ئي و په رتوكا خو دابه شكر بو چوار به شان (الشوابكة، 2006، ص 37)، به لئ په رتوكا (المعرب) پشتي غه ريبيا وي دريژ بووي و زقريه ق وه لائئ ئيسلامئ به حسا هنده ك سه يروسه مه ران و تشتين غه ريب دكه ت، كو نيزيكه نه هيننه باوه ركرن و نه و به لگه نامه كا ميژووي يه ل سهر وان وه لائين وي سهره دانا وان كرى، كو وينه كي قه دگو هيزيت ل زينگه ها سروشتي و تيدا

عبد المؤمن) مه زني غه رناته، نه گه رځ رابوونا وي ب گه شتي ژ نه جامي شه خارنه كي بوو، كول سهر هاتبوو سه پاندين ل ديوانا مه زني له وما وه سا ئيه تا خو ئينا، كو كه فاره تا شه خارنا وي چوونا حه جي بيت و مال و ساماني خو فروت و زيده كر و نه وه همي سه روه ت مه زاخت بو ريكبا باشي و حه جي (المقري، 1968، 386.385/2؛ سالم، 1961، ص 220).

ژ نه نده لوس باركر به ره ف روژه لات سي جارن و ل هه ر جاره كي حه جه ك كر (ابن الخطيب، 2003، 146/2)، يا ئيكي ئين جوبه يري غه رناته بجه هيلا ل سالا (578 مش / 1182 ز) ب ريكبا ده ريباي گزي رتا ته ريف ده ربا زكر به ره ف سه به ته و ل وي ري بو ئه سكه نده ريه و مانا وي دنا ف ده ريباي دا ژ ته ريف بو ئه سكه نده ريه (30) روژ بوون (ابن جبير، د.ت، ص 6)، حه ج كر و ل وه لاتان گه ريبا (المقري، 1968، 385/2) پاشي زقريه ف غه رناته ل سالا (581 مش / 1185 ز) گه شتا خو يا ب نا قوده نگ نفيسي و دنا قدا به حسي شه گوه استنا خو و نه و تشتي وي ديتي دكه ت ژ سه يروسه مه رين وه لاتان و ديمه نين غه ريب و جوانيا هه رتشته كي هاتي هه دروستكرن (ابن جبير، د.ت، ص 18)، پشتي ده نگو باسي شه كرنا بيت المقدس به ربه لاقبووي ل سهر ده ستئ سولتان سه لاهه دينئ نه يوبي حه زا وي به يزه كه فته شه بو گه شتا دووي، له وما ژ غه رناته ده ركه فت ل سالا (585 مش / 1189 ز) ژ گه شتا خو زقري به ره ف غه رناته ل سالا (587 مش / 1191 ز)، ل غه رناته ئاكنجيوو و پاشي ل مالقه و پاشي ل سه به ته و پاشي ل فاس (ابن الخطيب، 2003، 147/2؛ مونس، 1986، ص 437.436) ل سهر وي بنياتي، كو نه و گه له ك نه چوو روژ تا قا به لكو چوو روژه لات، جارا سيي ل سالا (614 مش / 1217 ز) چوو مه كه هئ پاشي چوو بيت المقدس و پشتي هينگي ل وي ري به ره ف نه سكه نده ريه و ل وي ري ما هه تا مري، ژي وي ژ حه فتئ ساليي ده ربا ز ببوو (ابن جبير، د.ت، ص 17؛ حسن، 1981، ص 88.78).

ل دويش ده نگو باسي يه هو ديان بچيت و دقي ماوه يدا نه وي گه شتي بنياميني پي شه چوو ين نه م دبني ن، كو ئي كه م يه هو دي بوو ژبلي گه شتا خو ژ نه ردي پيروز و ده روبه رين وي ده ركه فتئ و ب شيوه كي ئي كسه ر د گه شتا خو دا (متز، د.ت، 83.81/1؛ زياده، 2010، ص 113)، گه شتا وي ده يت هه ژمارتن ب نا قوده نكترين گه شت كو گه ريده يين يه هو دي پي رابووين چونكي نه و شيا هنده ك پيزانين هويرو و تيروته سه ل بينيت ل سهر هه ر با ژير و وه لاته كي سه ره دان بو كر بيت و سه روبه ري يه هو ديا لي زانبييت د ماوي گه شتا خودا، كو به رده وام بوو بو چندين سالا شيا دنا قدا سه ره دانا نه و مايي ژ ئسپانيا بكه ت و هه روه سا باشووري فه رنسا و ئيتاليا و يونان ... هتد. شه پيزانينه گه هشتنه ئاستئ گرنگيه كا مه زن هه تا وي راده ي بو جه ئ گرنگي پيدانا نه ده بناس و جوگرافينا سي يه هو دي (حسن، 2011، ص 207)، دماوي گه شتا خو دا گرنگيه كا ئاشكرا ددا بازگانئ و دبيت شه گرنكي پيدانه ژ به ر وي چن دي بيت، كو كاري بازگاني دنا ف يه هو ديان دا يي زال و سه ركه فتئ بوو، نه و بخو ژي بازگان بوو وه كي ژي ده يته زانين، كول نا ف كومه كا جهاندا ژ هيلا گه شتي نه م دبني ن نه و ب دري ژي به حسا سه روبه ري بازگانئ و جورين كه لوپه لان دنا قدا دكه ت و نا قئ وان وه لاتان دئنييت يين بازگان ژي ده اتن (التطيلي، 2014، ص 26).

#### 5. ئين جوبه يري:

موحه مه دي كوري نه حمه دي كوري موحه مه دي كوري سه عيدي كوري موحه مه دي كوري مه روانئ كوري عه بدولسه لامئ كوري جوبه يري (ابن عبد الملك المراكشي، 2012، 1/269؛ ابن الخطيب، 2003، 2، 146، المقريزي، 2006، 87/5) كينانئ به له نسي يه، ل به له نسيه هاتي هه ر دونياي ل سالا (540 مش / 1145 ز) بابئ وي ل شاتيه ئاكنجيوو و زانين ژ بابئ خو و زانايين مه زن يين نه نده لوس وه رگرت (الذهبي، 2003، 417/13) و گه هشته خزه تا (ابي سعيد بن

عبدولمه لیکي گه هشتیتي، ده منی کورې هودی هاتیه کوشتن ل ساللا (635 مش / 1237 ز) قی رویدانی کار یگه ری ل موسای نه کر نه وی چاقدیریا بنگه هی وی یی سیاسی دکر و میزنشینا وی خوشی ب جوره سه رخوه بونه کا خویه تی دبر (ابن سعید، 1970، ص 6)، سه ره رای وی چه ندی، کو چه رخی حه فتی یی مشه ختی دهیته جودا کرن ب رویدانی مهن، کو جیهانا ئیسلامی ب توندی هه ژاند ل روژه لاتئ به غدا پایته ختی خیلافا ئیسلامی کفت ل ساللا (656 مش / 1258 ز) ل سه ر ده ستی هولاکوی و ل شامی و مسری شه ریی به رده وام بوو دناقبه را مه سیحیان ب سه رکردایه تیا شاهین نه وروپی و موسلمانان ب سه رکردایه تیا نه یویان و ل روژناقا شارسناتییا نه نده لوس یا مهن ده ست ب که فتی کر ل سه ر ده ستی مه سیحیی ئسپانی ئیک ل دویف ئیک هه تاکوچ ژئ نه مای ژلی شاهنشینا غه رناته نه وای ل سه ر ده منی (بنی الاحمر) نیزیکی دوو چه رخان (ابن سعید، 2004، ص 10.9).

ئین سه عید به هرا خو یا زانینی ل (اشبیلیه) وه رگرت و پاشی د خزمه تا (الموحدین) کارکر و هه قالینیا نه بو موسای کر به رف وه لاتین پیروز ل ساللا (638 مش / 1240 ز) (حمیده، 1995، ص 489) سه ره دانا نه فریقیا و مسری کر و د ریکا زفرینیدا بابی وی موسا مر ل نه سکه نده ری ل ساللا (640 مش / 1242 ز) نه و مال قاهره هه تا ساللا (648 مش / 1250 ز) پاشی بجه هیل و به رف شامی چوو بو ماوه یه کی ل میسل و به غدا ما به ری ده ست بسه رداگرتنا به غدا ژلای هولاکویقه ب چه ند ساله کین کیم، ئین سه عید شیا به رده وامی بده ته خواندنا خو ل په رتوکخانین وی نه وین کو دگه هشتنه 36 په رتوکخانا (کراتشکوفسکی، 1964، ص 356) و پاشی چوو حه له بی بنگه هی شاهنشینا شاه سه للاحه دینی نه یوی، ئین سه عید بو چه ندین ساللا ل ویری ژیا و ل ویری به ری خو دا دیمه شقتی و پاشی قه سترکه به سرا و د گه شتا خو دا گه هشته سنورین فارس (ابن سعید، 1970، ص 12)،

ئین جوبه ری دهیته جودا کرن ب وی تشتی وی د گه شتا خو دا تومارگری ژ نقیسینا دهنگوباسان ل سه ر ریکه فتین گه شتان، گه شتا وی ده ستی پکر ژ غه رناته، سه به ته، کریت و سه قلیه ... هتد (کیلانی، 2014، ص 59)، ب راسنگوی بی د قه گوهاستتیدا و سالوخدانا ب هویری و دویچوونا بابه تی و راست ده ریخستنا گوتنی، ژبه ر قی چه ندی گه شتا وی هات و یا پر ژ پیزانین گه له ک گرنگ وهاته دانان ژ باشترین و خوشترین گه شتی نه نده لوسی ژلای نا قه روک و شیوازی قه، ژبه ر قی چه ندی ژیده ره کی سه ره کی بوو ژ زانینا شیوازی جوراو جور یین ژیان ل چه رخی (6 مش / 12 ز) (سعیدونی، 1999، ص 85-86). جوا نترین تشتی وی به سگری وینه یی پیکه ژیاناب ناشتیانه بوو دناقبه را مه سیحی و موسلمانان ل بیت المقدس سه ره رای وی شه ری هاتیه رویدان دناقبه را هه ردو لایه نان دا (سال، 1961، ص 222.221).

#### 6. ئین سه عیدی مه غربی:

نه بولحه سه ن عه لیی کورې سه عیدی کورې موسای کورې عه بدولمه لیکي کورې سه عیده، ل ساللا (610 مش / 1213 ز) (السیوطی، 1976، 555/1) هاتیه سه ر دونیای ل که لها یه حصب (ناقئ) عه شیرته کی یه ل یه مهن یین ل قی که لهی ئاکنجیوون پشته موسلمانان نه نده لوس قه کری) (المقري، 2، 330/1968) نه ف که لهه بنگه هی میزنشینا به نی سه عید بوو، هه ره سا ناقئ عه شیرته تا به نی سه عید (ابن سعید، 1970، ص 5) هه لگرتیه ل سه ر ده منی مورابتنینا و موه حدینا و پاشی به نی هود (سعیدونی، 1999، ص 112) و مالباتا به نی سه عیدی ژ مه زنتین و ماقویلتین مالباتین نه نده لوس بوو، ژبه رکو د نقشی خو دا دگه هنه عه ماری کورې یاسری سه حابی (المقري، 1968، 330/2)، عه بدولمه لیک باپیری عه لی مه زنی مورابتنینا بوو ل که لها خو هه تا مری ل ساللا (562 مش / 1166 ز)، به لی موسا ما دین گوهداریا موه حدینا هه تاکو موه وه کلی کورې هودی شوره ش کری و موسای کورې



بوونا ويښه ل باژيرى ته نجه ل سالا ( 703 مش / 1303 ز ) (خصصياك، 1971، ص 21)، جهى داخى يه، كو پيزانينين مه گه له ك كيمن ل سهر مه زنبوونا ئيبن به توتهى چونكى چ كه سان ژ خودانين په رتوك و ژياننا ماچ تشتى باش پيشكيښ نه كړيه ل سهر وى (مؤنس، د.ت، ص 16)، ئيبن به توتهى ئي كه م خواندنا خو ل جهى بوونا خو وه رگرتيه و پاشى قيانا وى بو گه شتى و حه زا وى بو ديتنى ئه و پالدا بو وى چهندي، كو ب سى گه شتى دريژ رابيت و نيزيكي بيست و نه ه سالان هه كيشا (سعيدوني، 1999، ص 182).

گه شتا ئيكي ده سپيكر ئه و گرنگيرين و دريژ ترين گه شته (22) سالا هه كيشا چ جهل روژناقا و روژه لات نه هيلان ل هه مى جهان گه ريا (ابن بطوطه، 1985، ص 5)، چاريكا چه ر خه كى هه كيشا ( 725 \_ 750 مش / 1324 \_ 1349 ز ) دناقدا سه ره دانا وه لاتى مه غرب و مسرى كر و پاشى فه له ستين و شامى و ژ ويري به رهف مه دينا منه وهر و مه كه ها پيروز و سه ره دانا عيراقى و فارس كر، پاشى ل دور هه ريمن گزيرتا عه ره بى زقري و ب ريكا ده رپايا سوور ژ به مه نئ به رهف سودان و كه نارين نه فريقتا روژه لات و پاشى بهر ب كه نارين عوممان چوو و گه هشته ناسييا بچويك (نه نادولتى) و ژ نه نادولتى به ريخودا باشوورنى روسيا (الفجاق) و وه لاتين خه وارزم و خوراسان و توركستانى و ژ ويري به رهف سندي چوو دكو بگه هيته ده لهى و پاشى ژ صينى ده ربا زبوو و ب گه ريانه كى رابوو دناق هه ريمن ويدا هه تاكو سنورى مه نشوريا (سعيدوني، 1999، ص 183).

يا دووى ئيبن به توتهى ل گه ل مانا خو ل باژيرى سه بته وى قيا به شدارى هه بيت د جيهاديډا و ده رپاييډا به ريخو دا سه بته هه تا گه هشته وه لاتى نه نده لوس ب ريكا (جبل الطارق) و پاشى باژيرى مالقه و غه رناته بنگه هئ وه لاتى نه نده لوس و پاشى چوو باژيرى مه راكش و پاشى مه كناس و ل دوماهيى بنگه هئ فاس (خصصياك، 1971، ص 124.125). يا سيى به رى خودا وه لاتين موسلمانان ل سودانا روژناقا ل سالا ( 753 مش / 1352 ز ) وى به رده وام بوو نيزيكي

بو جارا دووى چوو حه جئ ل مه كه هئ و زقري هه ف تونس (حميدة، 1995، ص 490) نيزيكي ده ه سالان مال كوچكا (المستصر الحفصى)، كو يا پر بوو ژ وان زانايين مشه ختبووين ژ نه نده لوس و ل تونس ئاكنجيبووين و ل دوماهيا روژين خو ل تونس ئيبن سه عيد بو جارا دووى دچيت به رهف روژه لات ل سالا ( 666 مش / 1267 ز )، كو مه ره ما وى نه رمينيا بوو (سعيدوني، 1999، ص 113)، ئيبن سه عيد يى مرى ل ديمه شقى د ماوى زقرينى دا ژ قى گه شتى ل سالا ( 673 مش / 1274 ز ) و گوتنه كا دى يا هه ديبزيت مرنا وى دزقري نيت بو پشتى قى ده مى ب چند ساله كان و ديبزيت نه و يى ل تونس مرى ل سالا ( 685 مش / 1286 ز ) (ابن سعيد، 1970، ص 13؛ كراتشكوفسكي، 1964، ص 357) تشتى ژ مرنا وى هاتييه زانين نه وه، كو نه و يى مرى ل سالا ( 673 مش / 1274 ز ) (ابن شاکر الکتبي، 1974، 104/3) و ديبز ل سالا ( 685 مش / 1286 ز ) بوو (ابن الخطيب، 2003، ص 135/4؛ ابن فرحون المالكي، د.ت، 113/2؛ السيوطي، 1976، 555/1).

ئيبن سه عيدى گه له ك په رتوك هه نه ژ وان: (لذة الاحلام في تاريخ امم الاعجام، تاريخ مرتب على السنين، كتاب الجغرافيا او مختصر في الاقاليم السبعة، وكتاب بسط الارض في طولها والعرض) (ابن سعيد، 1970، ص 24.21؛ سعيدوني، 1999، ص 114). ب شيوه كى گشتى ئيبن سه عيد ده يته دانان ب به ره مه ترين نفيسه ر سه ره راي گه شتى وى نه وپن، كو نه ده اتنه برين ل چه رختى ( 7 مش / 13 ز ) و هاتن و چوونا وى د گه شتى ويدا ل وه لاتين ژييك جودا (كراتشكوفسكي، 1964، ص 357؛ الشوابكة، 2006، ص 42.41).

## 7. ئيبن به توته (ابن بطوطه):

نه بو عه بدولايى كورنى موحه مه دى كورنى ئيبراهيميى (اللواتي) يى ته نجي به (كحالة، د.ت، 235/10) نازناقتى وى نه لله واتى يه هاتيه وه رگرتن ژ لواته، نه و ئي كه ژ عه شيره تين به ربه رى نه وپن ل ده قه را (ابوالتن) ئاكنجيبووى و ته نجي يا گريډايه ب

## نه نجام

ل دوماهيا شه كولينى هم گه هشتينه نه فان نه نجامين ل خوارى:

1. جوگرافيناس و گه ريده يين روژناقايا نيسلامى پارچه يه ك بوون ژ ريكخستنا زانستى و جوگرافى يين جيهانا نيسلامى ل دويش هه مان ريك و ريباز و سيستم چووينه د گه شت و ديتنن خودا.
2. به هرا پتريا نه فان جوگرافيناس و گه ريده يان پارچه ك بوون ژ ره وشه نبيريا چه رختى خو و پي كارى گه ر بووينه و گرنگيه كا مهن دايه جيهانا نيسلامى و وه لات و هه ريمين وى و وه لات و هه ريمين دى يين ملله تين نه موسلمان و دوير ل جيهانا نيسلامى به حس نه كرينه يانژى نه گه هاتبنه به حس كرن ژى ب كورتى و سه را بورين بوويه.
3. چه رختى پينچي مشه ختى/ يازدى زايى نيك ژ چه رختى زرينه بو جوگرافيناسين موسلمان بو نقيسين و گه شتت و ان نه قه ژى ژبه ر چه ندين نه گه ران ژ وان: ناكوكيا نايى نه وا دناقبه را موسلمان و نه موسلماناندا ژ ملله تان و هه وين خاچپه ريسان و بزاقا شه گه راندا مه سيحيه تى و په يوه نديين ديپلوماسى و سياسى دناقبه را موسلمان و نه موسلماناندا.
4. ديارترين جوگرافيناسين داهينان كرين دقى بوارى دال روژناقايا نيسلامى نه شه بوون: نه لبه كرى و نه بو حامد نه لغه رناتى و نيبن جوبه ير و نيبن به توته و نه شه رانانا وى چه ندى ناده ت، كوچ جوگرافيناسين دى نه بوينه به لى نوينه راتيا جوگرافيناسان دكهن نه وين نقيسين و ان گه هشتينه مه و هاتينه چاپكرن، نه و تايه تن ب بابه تى شه كولينى ژ نيزيك شه.

ساله كى و زقريه ف فاس ل دهوروبه رين ساللا (754 مش / 1353 ز) (سالم، 1961، ص 233)، نيبن به توته مال كوچكا سولتان نه بى عه نان نه لمه رينى نيزيكى بيست سالان پشتى ل گه شتا خو زقري (ابن بطوطه، 1985، ص 45) و هاته گرپدان ب خزمه تا دهوله تا مه رينيقه هه تا مرنا وى ل ساللا (779 مش / 1377 ز) (الدباغ، د.ت، ص 193).

نيبن به توته ي گه شتت خو توماركرن نه وين بووينه ژيده رى ب ناقوده نكي وى پشتى زقري وى بو فاس ده نگو باسين خو بو سولتان نه بى عه نانى بلند كرن و ل وى ده ميدا فه رمان لى كرى، كو ل فاس بمينيت و سه رهاتين گه شتت خو هه ميا بنقيست ل گه ل تيبينيا و نقيسه رى هنده ك چيروكين هه فكر به حس كرن، كو ژ نه نجامى گه شت و شه كوليناندا بو چه ندين هه ريمان دپشتراس تكرى بوون ب چاقديرى (غوش، 2017، ص 185) و نه و تيبينين هه ين ژلايى پاراستنيقه بو سالوخدانا داب و نه ريتان يا هه لبرازتبه ژبه ر وى مفايى ميژوويى و جوگرافى يى دناقدا هه ي، پاراستنا ناقين كه ساپه تى و باژر و جهان و نه و هه مى يان هنده ك به شين وى هاتينه وه رگيران بو زمانين بيانى و هاتينه چاپكرن (ابن بطوطه، 1985، ص 7.6). نه ف كه سه رولى پارچه ك و نمونه كا بچويك دگيرن و به رچاقدكهن ژ جوگرافيناس و گه ريده يين روژناقايا نيسلامى، كو ل چه رختى (5 مش / 11 ز) دياربووين دميوويا چه رختى ناقيندا خودان گرنگيه كا تايه ت بوون، نه ف چه رخته رولى خالا گوهرينا مهن دميوويا موسلمان و نه وروپا و هشياري نه وروپا مه زندا دگيريت، كو هاتيه ده ريرين وه ك مه ترسيه كا نيسلامى ل سه روان ياكو گه هشتيه گوپيتكى ل چه رختى (6 مش / 12 ز) و به رده وام بوو هه تاكو رابوونا رينيسانسا نه وروپى ل چه رختى (9 مش / 15 ز)، و هه لهه ژيانه ك بو موسلمانان دروستكر و ديسان وه ك پالده ره كى بوو، بو نه وان بو نياسينا يين دپتر خو نه گه ر چه ندى د سادهن (حمادى، 2018، ص 33).

## ليستا ژبده ران

### القران الكريم.

#### نیک: ژبده رين سه ره کی.

ابن البار القضاعي، محمد بن عبدالله بن ابي بكر (ت: 658هـ/1259م)، 1985، الحلة السرياء، ط2، تحقيق: حسين مؤنس، القاهرة، دار المعارف.

الادريسي، ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن ادريس الحسني (ت: 560هـ/1164م)، 2002، نزهة المشتاق في اختراق الافاق، بور سعيد، مكتبة الثقافة الدينية.

ابن بشكوال، ابو القاسم خلف بن عبد الملك (ت: 578هـ/1182م)، 1955، الصلة في تاريخ ائمة الاندلس، ط2، القاهرة، مكتبة الخانجي.

ابن بطوطة، ابو عبدالله بن محمد بن ابراهيم (ت: 779هـ/1377م)، 1985، رحلة ابن بطوطة، بيروت، دار بيروت للطباعة والنشر.

البكري، ابو عبدالله بن عبدالعزيز (ت: 487هـ/1094م)، 1968، جغرافية الاندلس واوربا من كتاب المسالك والممالك، تحقيق: عبدالرحمن علي الحجري، بيروت، دار الارشاد للطباعة والنشر.

1992، المسالك والممالك، تحقيق: ادريان فان ليوفن واندر فيري، القاهرة، دار العربية.

التطيلي النباري، الربيع بن يامين بن يونة (ت: 569هـ/1173م)، 2014، رحلة بنيامين التطيلي

569.561هـ/1173.1165م، ترجمة: عزرا حداد، تحقيق: منذر الحايك، سورية، دار صفحات.

ابو حامد الغرناطي، محمد بن عبدالرحيم بن سليمان (ت: 565هـ/1169)، 1999، المغرب عن بعض عجائب المغرب، بيروت، دار الكتب العلمية.

1993، تحفة الالباب ونخبة الاعجاب، تحقيق: اسماعيل العربي، المغرب، دار الافاق الجديدة.

ابو حامد الغزالي، محمد بن محمد (ت: 505هـ/1111م)، د.ت، احياء علوم الدين، بيروت، دار المعرفة.

ابن جبير، ابي الحسين محمد بن احمد (ت: 614هـ/1217م)، د.ت، رحلة ابن جبير تذكرة الاخبار عن اتفاقات الاسفار، بيروت، دار الكتب اللبناني.

ابن الخطيب، لسان الدين محمد بن عبدالله بن سعيد (ت: 776هـ/1374م)، 2003، الاحاطة في اخبار غرناطة، تحقيق: يوسف علي الطويل، بيروت، دار الكتب العلمية.

ابن خلكان، ابو العباس شمس الدين احمد بن محمد بن ابراهيم (ت: 681هـ/1282م)، 1900، وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان، تحقيق: احسان عباس، بيروت، دار صادر.

الذهبي، شمس الدين ابو عبدالله بن احمد بن عثمان بن قايماز (ت: 748هـ/1347م)، 2003، تاريخ الاسلام ووفيات المشاهير والاعلام، تحقيق: بشار عواد معروف، بيروت، دار الغرب الاسلامي.

ابن سعيد المغربي، ابو الحسن علي بن موسى (ت: 685هـ/1286م)، 1970، الجغرافيا، حققه ووضع مقدمته وعلق عليه، اسماعيل العربي، بيروت، المكتب التجاري للطباعة والنشر.

2004، المقتطف من ازاهر الطرف، القاهرة، شركة امل.

السمعاني، عبدالكريم بن محمد بن منصور (ت: 562هـ/1166م)، 1962، الانساب، حيدر اباد، مجلس دائرة المعارف العثمانية.

السيوطي، عبدالرحمن بن ابي بكر جلال الدين (ت: 911هـ/1505م)، 1976، حسن المحاضرة في تاريخ مصر والقاهرة، تحقيق: محمد ابو فضل ابراهيم، مصر دار احياء الكتب العربي.

ابن شاکر الکتبي، محمد بن احمد بن عبدالرحمن (ت: 764هـ/1362م)، 1974، فوات الوفيات، تحقيق: احسان عباس، بيروت، دار صادر.

الشنتريني، ابو الحسن علي بن بسام (ت: 542هـ/1147م)، 1978، الذخيرة في محاسن اهل الجزيرة، تحقيق: احسان عباس، ليبيا، الدار العربية.

الصفدي، صلاح الدين خليل بن ابيك بن عبدالله (ت: 764هـ/1362م)، 2000، الوافي بالوفيات، تحقيق: احمد الارناؤوط وتركي مصطفى، بيروت، دار احياء التراث.

صفي الدين، عبدالمؤمن بن عبدالحق البغداد (ت: 739هـ/1338م)، 1991، مرصد الاطلاع على أسماء الأمكنة والبقاع، بيروت، دار الجيل.

ابن عبد الملك المراكشي، ابو عبدالله محمد (ت: 703هـ/1303م)، 2012، الذيل والتكملة لكتابي الموصول والصلة، تحقيق: احسان عباس واخرون، تونس، دار الغرب الاسلامي.

ابن فرحون المالكي، ابراهيم بن علي بن محمد (ت: 799هـ/1396م)، د.ت، الديباج المذهب في معرفة اعيان علماء المذهب، تحقيق: محمد الاحمدي ابو النور، القاهرة، دار التراث للطبع والنشر.

ابن القيسراني، ابو الفضل محمد بن طاهر بن علي بن احمد (ت: 507هـ/1113م)، 1865، الانساب المتفقة، تحقيق: دي يونج، بريل، ليدن.

المقري، ابو العباس احمد بن المقري التلمساني (ت: 1041هـ/1632م)، 1968، نفح الطيب من غصن الاندلس الرطيب وذكر وزيرها لسان الدين ابن الخطيب، تحقيق: احسان عباس، بيروت، دار صادر.

المقريزي، تقي الدين احمد بن علي (ت: 845هـ/1441م)، 2006، المقفي الكبير، ط2، تحقيق: محمد اليعلاوي، بيروت، دار الغرب الاسلامي.

ابن منظور، ابو الفضل جمال الدين (ت: 711هـ/1311م)، 1993، لسان العرب، ط3، بيروت، دار صادر.

ياقوت الحموي، شهاب الدين ابو عبدالله (ت: 626هـ/1228م)، 1995، معجم البلدان، ط2، بيروت، دار صادر.

#### دوو: ژبده رين لاهه کی.

البستاني، بطرس، 2008، المعاجم والقواميس، بيروت، مكتبة لبنان للنشر.

حسين، حسني محمود، 1983، أدب الرحلة عند العرب، بيروت، دار الاندلس.

متز، ادم، د.ت، الحضارة الاسلامية في القرن الرابع الهجري او عصر النهضة في الاسلام، ت: محمد عبدالهادي ابو ريده، بيروت، دار الكتاب العربي.  
مصطفى، ابراهيم وآخرون، د.ت، معجم الوسيط، القاهرة، دار الدعوة.

مودن، عبدالرحمن، 1996، ادبية الرحلة، الدار البيضاء، دار الثقافة للنشر والتوزيع.  
مونس، حسين، 1986، تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الاندلس، ط2، القاهرة، مكتبة مدبولي.  
د.ت، ابن بطوطة رحلته (تحقيق ودراسة وتحليل)، القاهرة، دار المعارف.

### سټ: گوډار و روژنامه.

البدوي، امانة سلمان، 2014، الرحالة الاندلسيون والمغاربة ورحلاتهم من (ق9.3هـ)، مجلة الجامعة الاردنية، كلية الاداب، مج14، العدد2.  
حسن، زهراء محسن وزهير يوسف عليوي الحيدري، 2011، اخبار اليهود العراق من خلال رحلة بنيامين التطيلي، جامعة المثني، كلية التربية، مجلة اداب ذي قار، المجلد1، العدد4، تشرين الاول.

### چار: نامين نه كاديمي.

ابراهيم، وميض محمد شاکر، 2003، ابو عبيد البكري ومنهجه التاريخي في كتاب المغرب في ذكر بلاد افريقية والمغرب، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية التربية، قسم التاريخ الاسلامي.

حمادي، الهدون، 2018، العلاقات الحضارية بين المغرب الاوسط والجمهوريات الايطالية من القرن (12.6هـ/16.10م)، اطروحة دكتوراه غير منشورة، الجزائر، جامعة ابي بكر بلقايد، كلية العلوم الانسانية والعلوم الاجتماعية.

الربيعي، حسين صالح حسن، 2018، 2019، الفكر التاريخي عند البكري في كتاب المسالك والممالك (دراسة موضوعية)، اطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة النيلين، كلية الاداب.

الشوابكة، نوال عبدالرحمن محمد، 2006، ادب الرحلات الاندلسية والمغربية حتى نهاية القرن التاسع الهجري، اطروحة دكتوراه منشورة، الجامعة الاردنية، كلية الدراسات العليا.

### پينچ: ژنده رين بيانى.

Miquel( Andre), 1975 Rome chez les geographes arabes in : Comptes-rendus des séances del Academie des inscriptions et belles- lettres, paris.

حسن، زكي محمد، 1981، الرحالة المسلمون في العصور الوسطى، بيروت، دار الرائد العربي.  
حسن، محمد عبدالغني، 1971، الشريف الادريسي اشهر جغرافي العرب والاسلام، الاسكندرية، الهيئة العامة للتأليف والنشر.

حميدة، عبدالرحمن، 1995، اعلام الجغرافيين العرب ومقتطفات من اثارهم، دمشق، دار الفكر.  
خصباك، شاكر، 1971، ابن بطوطة ورحلته، بغداد، مطبعة الاداب.

الدباغ، محمد بن عبدالعزيز، د.ت، من اعلام الفكر الادبي في العصر المريني، الرياض، مكتبة الامة.  
الربيعي، نبيل، تاريخ اليهود العراق (859ق.م-1973)، 2017، لبنان، الدار الزايفدين.

الزركلي، محمود بن محمد بن علي بن فارس خيرالدين، 2002، الاعلام، ط5، بيروت، دار العلم للملايين.

زيادة، نقولا، 2010، الرحالون المسلمون والاوروبيون الى الشرق العربي في العصور الوسطى، بيروت، الدار العربية للموسوعات.

سالم، عبدالعزيز، 1961، التاريخ والمؤرخون العرب، بيروت، دار النهضة العربية.

سعيدوني، ناصر الدين، 1999، من التراث التاريخي والجغرافي للغرب الاسلامي، بيروت، دار الغرب الاسلامي.

الشامي، صلاح الدين علي، 1999، الرحلة عين الجغرافية المبصرة في الكشف الجغرافي والدراسة الميدانية، الاسكندرية، منشأة المعارف.

عنان، محمد عبدالله، 1997، مواقف حاسمة في تاريخ الاسلام، ط5، القاهرة، دمط، الناشر حسن عنان ورثة المؤلف.

غوش، ستيفن. س. و بيتر. ن. ستيرنز، 2017، الرحلات في التاريخ العالمي (العصور قبل الحديثة)، ترجمة: وفيق فائق كريشات، دمشق الهيئة العامة السورية للكتاب.

كحالة، عمر رضا، د.ت، معجم المؤلفين، بغداد، مكتبة المثني.

كراتشكوفسكي، اغناطيوس يوليانوفتش، 1964، تاريخ الادب الجغرافي العرب، ترجمة: صلاح الدين عثمان هاشم، القاهرة، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر.

كيلاني، جمال الدين فالج، 2014، الرحلات والرحالة في تاريخ الاسلامي (دراسة تاريخية)، القاهرة، دار الزنبقة للطباعة والنشر.

## الخلاصة

تميزت الحضارة الاسلامية في المشرق والمغرب على حد سواء بالانجازات الحضارية التي خدمت الانسانية منذ العصور الوسطى وحتى الوقت الحاضر، فقد عرف المغرب الاسلامي العديد من تلك الانجازات في المجال العلمي، وقد تم تناول حقل الجغرافية والرحلات الجغرافية على وجه الخصوص في هذا البحث، ولبزوغ دور المسلمين فيه وقد شكل هذا الاساس الذي قامت عليه النهضة الاوروبية فيما بعد وذلك بالاستفادة من ما توصل اليه الجغرافيون المسلمون وما اضافوه من الشئ الكثير في هذا المجال.

كما هو معروف انه لا تخلو بلاد المسلمين من عالم او رحالة الامر الذي وجب التطرق لعدد من اسماء الرحالة والجغرافيين الذين برز دورهم في هذا المجال في المغرب والاندلس في الفترة ما بين القرن (8.5هـ/14.11م) الذين تجاوز عددهم وكثرت ذكركم من حيث سيرهم وحياتهم الذاتية وابرز انجازاتهم، ومؤلفاتهم، ورحلاتهم.

ولكون دراسة مثل هؤلاء الجغرافيين والرحالة دراسة مطولة اقتصر البحث على دراسة الجغرافيين الرحالة في القرون الاربعة الأخيرة من حكم وتواجد المسلمين في الاندلس من جانب، لا سيما وأنهم تركوا اثرا في النهضة الاوروبية التي اتسمت مؤلفاتهم بذكرها.

الكلمات المفتاحية: البكري، ابو حامد الغرناطي، الرحلات، الجغرافية، المسالك و الممالك، اقاليم الارض

## THE MOST IMPORTANT GEOGRAPHER AND TRAVELER OF THE OCCIDENTAL ISLAMIC IN THE CENTURY (5-8 AH / 11-14 AD)

SHELAN ABDULLAH MUSTAFA and MURTATHA ABDULLRAZAQ MAJEED  
Dept. of history, College of Education, Akre , University of Dohuk, Kurdistan Region-Iraq

### ABSTRACT

The Islamic civilization, in the East and West of Islamic world alike, was distinguished by scientific and civilizational achievements that served humanity in the middle Ages until today. the Occidental Islamic has known many scientific achievements, and in this paper we research the field of geography and geographical travels in which Muslims excelled in general and were the basis upon which the European geographical renaissance was built later by benefiting from what Muslim geographers reached in this field and added a lot to it.

As it is known, there was no Muslim country without a scholar in this field. In this paper, we discuss a number of Andalusian and Moroccan travelers and geographers who became famous in this field during the period between the centuries (5-8 AH / 11-14 AD). They are more than one geographer, which requires a detailed study of their lives, their most prominent achievements, their writings, and their travels. Not to prolong too much, here we limited them to the last four centuries of the presence of Muslims in Andalusia especially since they were contemporary to the European nations and were mentioned in their writings.

**KEY WORDS:** Al-Bakri, Abu Hamid Al-Gharnati, travels, geography, routes and kingdoms, regions of the world.